

# Feuerthaler Anzeiger



Amliches Publikationsorgan für Feuerthalen und Langwiesen • Herausgeber: Politische Gemeinde Feuerthalen

AZA  
8245  
Feuerthalen



Ines Gfeller und Maja Himmelberger.



Rahel Baggenstoss.

Fotos: js.

## Adventsimpressionen Vorweihnachtliches Stelldichein

*In den letzten Tagen haben uns die Gärtnerei Fischer, Florales Gestalten Rahel Baggenstoss sowie der Wintergarten bei Maja Himmelberger und Ines Gfeller wieder mit ihren Ausstellungen erfreut.*

js. Rahel Baggenstoss hatte ihre Adventsgestecke und Kränze sowie verschiedene andere florale Designerstücke am Sonntag, 23. November im Hirsensaal an der Bahnhofstrasse zu einem wunderschönen, feierlich anmutenden Kunstwerk arrangiert. Jede einzelne Kreation war ein Hingucker und etwas ganz Spezielles.

Bei der Gärtnerei Fischer in Langwiesen waren die Tore die ganze letzte Woche über geöffnet. Mit Tee und Guetzli – was allen Besuchern sehr gut schmeckte – wurde in die far-

benfrohe Ausstellung geladen. Nebst traumhaften Gestecken in allen Farben fanden auch noch Schneemänner und kleine weisse Schäfchen ein Plätzchen zwischen den Arrangements.

Ganz andere Dinge wie Karten, selbst genähte Jacken und Lätzli oder Holzspielsachen sind bei Maja Himmelberger und Ines Gfeller im Wintergarten zu bewundern. Auch diese ideenreichen Geschenke wurden mit viel Liebe zum Detail ausgesucht und zusammengestellt. Ein Besuch lohnt sich!



Gärtnerei Fischer.



Gärtnerei Fischer.



Ines Gfeller und Maja Himmelberger.



Rahel Baggenstoss.

### Aus dem Inhalt

Ein schneller Anfang und ein schnelles Ende .....	2
Stimmen zu den Gemeindeversammlungen ....	3
Wichtiges aus der Gemeinde .....	4
Gratulationen und Glückwünsche .....	6
Abschied nach 30 Jahren .....	6
Die SVA Zürich informiert .....	7
Kirchenzettel / Veranstaltungen .....	8

## Gemeindeversammlungen

**Gut Ding will Weile haben**

84 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger boten am letzten Freitag, 28. November dem nasskalten Wetter die Stirn und fanden sich in der Aula des Schulhauses Stumpfenboden zur Gemeindeversammlung der Politischen Gemeinde Feuerthalen ein.

α. In einer Rekordzeit von nur zwölf Minuten hatten die zehn anwesenden Stimmberechtigten der Bürgergemeinde den drei Einbürgerungsanträgen einstimmig zugestimmt.

Nach der daraus resultierenden längeren Pause konnte um 20.00 Uhr die Politische Gemeinde mit 84 Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern und vier Gästen mit den Geschäften beginnen. Unter die bekannten Gesichter des Gemeinderates und des Gemeindegeschreibers hatte sich auch erstmals dasjenige des neuen Finanz- und Gutsverwalters Gery von Allmen gemischt.

Als Stimmzähler wurden Erich Clerici, Werner Ganz, Sabine Vieli und Marianne Sallenbach vorgeschlagen. Doch als sich die vier bei Robert Schwarzer, dem Bausekretär, einfanden sollten, um ihre Instruktionen entgegenzunehmen, zeigte sich, dass Zweitletzte gar nicht anwesend war. Schnell war mit Edith Wagner Ersatz gefunden, und so konnte Bruno Landolt mit seiner Präsentation des Voranschlags für die Politische Gemeinde beginnen.

Margret Meier, die einzige Frau im Gemeinderat und Fürsorgereferentin, erläuterte den Anwesenden, weshalb dieser Aufgabenbereich für die Gemeinde derart kostspielig ist. Das neue Arbeitslosengesetz (mehr Ausgesteuerte), die Auflösung der klassischen Familienstruktur und die Zunahme der durchschnittlichen Lebenserwartung (Fürsorge) sind mitunter schuld daran. Wobei auch der hiesige billige Wohnungsmarkt und die Rolle als Vortsgemeinde dazu beitragen, dass der Nettoaufwand für die soziale Wohlfahrt gemäss Voranschlag 2004 1 558 600 Franken beträgt. Und die Aussichten in dieser Hinsicht werden auch in Zukunft nicht rosiger aussehen, da durch die Einsparungen von Bund und Kanton

die Ausgaben nach unten, also auf die Gemeinden verlagert werden. Margret Meier schloss ihre Darlegung mit der Information, dass sich dieser Betrag auf zwei Drittel Schweizer und einen Drittel Nichtschweizer verteilt.

Richard Wobmann, zuständig für die Direktion Tiefbau, informierte darüber, dass im nächsten Jahr Arbeiten an den Wasserleitungen an der Kreuzung Bahnhofstrasse/Kirchweg und am Abwassersystem am Stadtweg, zwischen Schwarzbrünneli und Feldstrasse anliegen. Als grösster Betrag wird allerdings die Erneuerung von ARA Röti anfallen.

Sehr interessant waren sicher auch die Angaben, welche Richard Wobmann rein informell über die Wasserbeschaffung und den Wasserverbrauch des zurückliegenden Rekordsommers machte. So betrug der Wasserverbrauch im Sommer 2003 rund 10 000 Kubik mehr als im Sommer 2002.

Schliesslich verlas Gery von Allmen den Bericht der Rechnungsprüfungskommission. Der «Voranschlag der Politischen Gemeinde für das Jahr 2004 und Festsetzung des Steuerfusses auf 49 Prozent» wurde von den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern einstimmig angenommen.

Und auch beim «Privaten Gestaltungsplan Peter Gasser, Steigstrasse», Feuerthalen machten es die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger den vier Stimmzählern einfach: einstimmig angenommen.

Auch das Anfragerecht wurde an dieser Gemeindeversammlung wahrgenommen. Zum einen von Erwin von Ah von der SVP Feuerthalen-Langwiesen, welcher wissen wollte, wie weit die Steuern bei ortsansässigen Firmen, welche über den Kanton verteilt sind (zum Beispiel Coop), veranlagt sind. Der Gemeindepräsident gab die ge-

wünschten Informationen dazu und erklärte, dass dies über das Kantonale Steueramt abgewickelt werde. Die zweite Anfrage wurde von Herrn Schwaninger eingereicht und entlockte so manchem Anwesenden ein Schmunzeln, da sie sich mit vollen Robidogs mit nicht aufgefüllten Robidog-Beuteln befasste. Werner Künzle stellte hierzu fest, dass sich sage und schreibe 16 Robidogs auf unserem Gemeindegebiet befinden und diese auch regelmässig geleert und mit neuen Beuteln versehen werden. Aber nicht einmal ein Robidog ist vor Vandalismus gefeit. Zudem werden bei jeder Hundeverabgabung an jeden Hundehalter zusätzlich zur Hundemarke auch «Hundesäckli» abgegeben.

Zum Schluss bedankte sich Werner Künzle im Namen des Gemeinderates und der Bevölkerung bei Karl Gaberthüel, welcher just an diesem Tag seinen letzten Arbeitstag erleben durfte und nun während der Gemeindeversammlung erstmals wieder «unter dem gewöhnlichen Fussvolk» sass. Während Margret Meier dem frisch pensionierten Finanz- und Gutsverwalter den symbolischen Blumenstraus überreichte, wünschte ihm der Gemeindepräsident gute Trümpfe für die Zukunft.

Um 21.00 Uhr tauschten der Gemeinderat und die Schulpflege ihre Plätze, und Heidi Tanner ergriff das Wort. Die Schulpflegepräsidentin stellte zuallererst Paul Müller, den Neuen im Bunde, vor, um dann gleich nachzuziehen und sich im Namen der Schulpflege bei Karl Gaberthüel mit einem Geschenk zu bedanken beziehungsweise zu verabschieden.

Unerwartet lange zogen sich die folgenden Geschäfte der Schulgemeinde hin. Dabei ging es vor allem um den «Projektierungskredit Renovation Schulhaus Spilbrett». Dies nicht zu-

letzt, weil im «Tages-Anzeiger» vom 25. November ein Bericht mit dem Titel «Kleine Sekundarschulen kämpfen um ihr Überleben» abgedruckt war. Darin ging es um das Sparprogramm des Kantons, welches kleine Sekundarschulen vor die Wahl stellt: schliessen oder mit Nachbarn kooperieren. Dabei war eine Liste mit den kleinsten Oberstufenschulen im Kanton Zürich aufgeführt, bei welcher Feuerthalen auf Platz 14 zu finden ist.

Schlussendlich wurde der Projektierungskredit für die Renovation und Erweiterung des Schulhauses Spilbrett aber genehmigt. Allerdings wurde der Betrag von 250 000 Franken (auf Antrag) auf 200 000 Franken nach unten korrigiert.

Nachdem auch der «Voranschlag der Schulgemeinde für das Jahr 2004 und Festsetzung des Steuerfusses auf 73 Prozent» von den noch 83 anwesenden Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern einstimmig angenommen wurde, bedankte sich Heidi Tanner bei den Besitzenden für das lange Ausharren. Mittlerweile war es bereits 22.20 Uhr, und somit hatte die Schulgemeinde unüblicherweise mehr Zeit für ihre Geschäfte in Anspruch genommen als die Politische Gemeinde.

Doch kurz hatte alles begonnen, und flink war auch das Ende. In nur 25 Minuten hatte die Reformierte Kirchgemeinde Feuerthalen ihre Geschäfte abgeschlossen. Die noch 42 berechtigten Stimmbürgerinnen und Stimmbürger hoben einstimmig ihre Hand zum «Voranschlag der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde für das Jahr 2004 und Festsetzung des Steuerfusses auf 14 Prozent».

Um 22.45 Uhr wagten sich die noch verbliebenen Stimmbürgerinnen und Stimmbürger schliesslich wieder ins ungemütliche Wetter hinaus und machten sich auf den Heimweg.

## Beschlüsse der Gemeindeversammlungen

Die Gemeindeversammlungen haben am Freitag, 28. November 2003 folgende Beschlüsse gefasst:

### Bürgergemeinde Feuerthalen

Folgende Einbürgerungsgesuche werden gutgeheissen:

1. Ademi Refik mit Familie  
Staatsangehörige von Mazedonien, wohnhaft in Feuerthalen
2. Alaj Kujtim mit Familie  
Staatsangehörige von Serbien und Montenegro, wohnhaft in Feuerthalen
3. Kraisiri Sirilak  
Staatsangehörige von Thailand, wohnhaft in Langwiesen

### Politische Gemeinde Feuerthalen

1. Genehmigung des Voranschlags der Politischen Gemeinde für das Jahr 2004 und Festsetzung des Steuerfusses auf 49 Prozent (bisher 49 Prozent)
2. Zustimmung zum Privaten Gestaltungsplan «Peter Gasser, Steigstrasse», Feuerthalen

### Schulgemeinde Feuerthalen

1. Genehmigung der Bauabrechnung Sanierung Schulhaus Stumpenboden
2. Renovation Schulhaus Spilbrett: Dem Projektierungskredit von 200 000 Franken wird zugestimmt  
Hinweis: Einem Antrag auf Reduzierung des ursprünglich beantragten Projektierungskredits von 250 000 Franken auf 200 000 Franken wird zugestimmt
3. Genehmigung des Voranschlags der Schulgemeinde für das Jahr 2004 und Festsetzung des Steuerfusses auf 73 Prozent (bisher 73 Prozent)

### Reformierte Kirchengemeinde Feuerthalen

1. Genehmigung des Voranschlags der evangelisch-reformierten Kirchengemeinde für das Jahr 2004 und Festsetzung des Steuerfusses auf 14 Prozent (bisher 14 Prozent)

### Aktenauflage

Die Protokolle der Gemeindeversammlungen können seit Donnerstag, 4. Dezember 2003 im Gemeindehaus Fürstengut (Gemeinderatskanzlei, 1. Stock) während den Schalteröffnungszeiten eingesehen werden.

### Rechtsmittel

Beschlüsse der Gemeinde können im Sinne von § 151 Gemeindegesetz innert 30 Tagen, von der Publikation an gerechnet, durch Beschwerde beim Bezirksrat, Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen angefochten werden.

8245 Feuerthalen, 5. Dezember 2003

Gemeinderat Feuerthalen, Bürgerliche Abteilung  
Gemeinderat Feuerthalen  
Schulpflege Feuerthalen  
Reformierte Kirchenpflege Feuerthalen

## Privater Gestaltungsplan «Peter Gasser, Steigstrasse»

Mit Beschluss vom 28. November 2003 hat die Gemeindeversammlung den privaten Gestaltungsplan «Peter Gasser, Steigstrasse», Kat.-Nr. 2366 und Kat.-Nr. 989, Steigstrasse 6, 8 und 9, 8245 Feuerthalen mit den dazugehörigen Bestimmungen, gestützt auf § 86 des Planungs- und Baugesetzes, festgesetzt.

Die massgeblichen Unterlagen liegen für 30 Tage, von der Publikation an gerechnet, während den ordentlichen Öffnungszeiten in der Gemeinderatskanzlei Feuerthalen, Trüllergasse 6, 8245 Feuerthalen zur Einsichtnahme auf.

Gegen den Festsetzungsbeschluss kann innert 30 Tagen, von der Publikation an gerechnet, bei der Baurekurskommission IV des Kantons Zürich, Postfach, 8090 Zürich schriftlich Rekurs erhoben werden. Die in dreifacher Ausführung einzureichende Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und, soweit möglich, beizulegen. Materielle und formelle Urteile der Baurekurskommission und des Bezirkrates sind kostenpflichtig; die Kosten hat die im Verfahren unterliegende Partei zu tragen.

8245 Feuerthalen, 5. Dezember 2003

Der Gemeinderat

## Offener Brief Werbespot zu den Kirchenvorlagen

Liebe Erna Wanner

Anlässlich der Gemeindeversammlung vom Freitag, 28. November hast du als Präsidentin der reformierten Kirchengemeinde Feuerthalen im Anschluss an das traktandierete Geschäft der Genehmigung des Voranschlags 2004 eine ausführliche Abstimmungsempfehlung zu den drei Kirchenvorlagen, über welche im Kanton Zürich am 30. November zu befinden war, abgegeben.

Ich habe schon viele Gemeindeversammlungen besucht, aber dein Werbespot war etwas Neues. Für mich war es bis anhin selbstverständlich, dass sich der oder die Vorsitzende neutral verhält und auf Abstimmungsparolen verzichtet. Gegen eine diskrete Aufforderung zum zahlreichen Besuch an der Urne hätte ich nichts einzuwenden

gehabt. Die unmissverständliche Stellungnahme zu den drei Kirchenvorlagen fand ich persönlich fehl am Platz. Eine Gemeindeversammlung darf meiner Meinung nach nicht mit einer Abstimmungsveranstaltung verwechselt oder vermischt werden. Deshalb sind solche Werbespots im Zeichen nicht zulässig.

Ich bitte dich, diese Trennung in Zukunft konsequent und eindeutig zu berücksichtigen.

Mit freundlichen Grüssen

Peter Loosli

Auf der Website  
[www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)  
haben Sie die  
Möglichkeit, Ihr Inserat  
oder Kleininserat direkt  
aufzugeben.

## Mitteilungen aus dem Gemeindehaus

Es haben unter Auflagen und Bedingungen eine Baubewilligung erhalten:

- Ernst und Margret Meier/Werner Künzle/Neubau Garagen, Kat.-Nr. 1140 und 1188, Neubau Türe bei Windfang, Assek.-Nr. 552, Kat.-Nr. 1140, Stadtweg 6 und 8, 8245 Feuerthalen;
- Marchstei GmbH, Rüteneuweg 10, 8245 Feuerthalen/Keller-ausgang vom Bastelraum, Assek.-Nr. 733, Kat.-Nr. 1667, Rüteneuweg 10, 8245 Feuerthalen;
- Nicola Tiberini/Neubau Baucontainer, Kat.-Nr. 1043, Hauptstrasse 8, 8246 Langwiesen;
- Silvia und Jürg Pfister, Kirchweg 65, 8245 Feuerthalen/Vordach über Sitzplatz, Assek.-Nr. 1037, Kat.-Nr. 2582, Kirchweg 65, 8245 Feuerthalen;
- Swisscom Immobilien AG/Nutzungsänderung diverser Räumlichkeiten, Assek.-Nr. 375, Kat.-Nr. 2463, Kirchstrasse 8, 8245 Feuerthalen;
- Iris und Beat Gfeller/Umbau MFH in EFH, Anbau Terrasse, Neubau Auto-Abstellplatz, Assek.-Nr. 415, Kat.-Nr. 2007, Schulstrasse 3, 8245 Feuerthalen;
- Orange Communications SA/Erweiterung Mobilfunkanlage mit UMTS, Kat.-Nr. 1536, Assek.-Nr. 225, Lindenstrasse 16, 8245 Feuerthalen.

Bauamt Feuerthalen

## Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

### Urnengang vom 30. November 2003

So haben unsere Einwohner abgestimmt:

Vorlage	Ja	Nein
1 Kantonsverfassung: Aufgabenteilung Kanton / Gemeinden	523	100
2 Kantonsverfassung: Neuregelung des Verhältnisses zwischen Kirchen und Staat	273	356
3 Kirchengesetz	276	346
4 Anerkennungsgesetz	202	435
5 Gesetz für ein Polizei- und Justizzentrum Zürich	365	261
6 Gesundheitsgesetz	351	292
7 Gesetz über die Teilrevision der Strafprozessgesetzgebung	490	123
8 Mitspracherecht in Steuerangelegenheiten	232	400
9 Abschaffung Handänderungssteuer	358	278

Stimmbeteiligung 31,53 Prozent

Die detaillierten Protokolle können unter [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch) eingesehen werden.

Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

## Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

### Bewilligung für Sonntagsverkauf im Dezember

Der Gemeinderat Feuerthalen erteilt hiermit folgende allgemeine Bewilligung für einen Sonntagsverkauf im Dezember:

1. Gemäss § 5 Abs. 3 des Ruhetags- und Ladenöffnungsgesetzes vom 26. Juni 2000 wird den Verkaufsläden in der Gemeinde Feuerthalen bewilligt, ihre Geschäfte am Sonntag, 21. Dezember 2003 von 11.00 bis 17.00 Uhr geöffnet zu halten.
2. Gegen diesen Entscheid kann innert 30 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Bezirksrat, Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Einer allfälligen Beschwerde wird gemäss § 25 des Verwaltungsrechtspflegegesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen.

8245 Feuerthalen, 5. Dezember 2003

Gemeinderat Feuerthalen

## Bauamt Feuerthalen

### Bauprojekte

**Bertie und Patrick Sievi**, Vogelsangstrasse 131, 8246 Langwiesen; Neubau Schwimmbad, Assek.-Nr. 843, Kat.-Nr. 2385, W 1,6 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>, Vogelsangstrasse 131, 8246 Langwiesen.

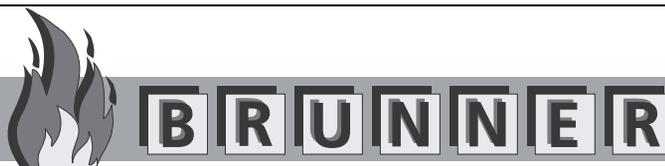
**Maria Schönenberger**, Ebnistrasse 14, 8246 Langwiesen; Dachgeschossumbau und Neubau Schleppgaube und Erker, Assek.-Nr. 740, Kat.-Nr. 2839, W 1,2 m<sup>3</sup>/m<sup>2</sup>, Ebnistrasse 14, 8246 Langwiesen.

Die Pläne liegen in der Gemeinderatskanzlei Feuerthalen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, zur Einsicht auf.

Begehren um die Zustellung von baurechtlichen Entscheiden sind innert 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, bei der Baubehörde (Gemeinderat) schriftlich zu stellen. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314 bis 316 PBG).

8245 Feuerthalen, 5. Dezember 2003

Der Gemeinderat



Markus Brunner, Lindenbuckstrasse 7, 8245 Feuerthalen  
 Telefon 052 659 20 72, Natel 079 430 37 55  
 Fax 052 659 68 00

- Plattenbeläge, Natursteinbeläge
- Cheminée, Ofenbau
- Speckstein- und Cheminéeöfen, Holzherde
- Kaminsanierungen, Stahlrohrkamine
- Schleifen von Natur- und Kunststeinböden, -treppen und -tischen



## Dalle Feste

Sanitär

**Fabio Dalle Feste**

Adlergasse 5  
 8245 Feuerthalen  
 Mobile 078 710 17 84  
 Telefax 052 659 39 20

Ihr Partner für Allround- und Servicearbeiten!

**Damit der Hypothekarzins  
nicht zu einer  
Hypothek für Sie wird.**

**Vertrauen,  
das sich auszahlt.**

**ERSPARNISKASSE**  
SCHAFFHAUSEN

Münsterplatz 34  
052-632 15 15  
www.eksh.ch

DIE BANK AM MÜNSTERPLATZ

**EIGENTUMSWOHNUNGEN**

Letzte  
Bauetappe  
Feuerthalen



**LINDENBUCK**  
VERSCHIEDENE WOHNUNGSTYPEN

**ab Fr. 409'000.-**

- Sonnige und ruhige Lage
- Bushaltestelle
- Geschlossene Garagenboxen
- Direkter Zugang Garage-Wohnung (über Lift)
- Top Architektur
- 2 Bäder
- Riesige Balkone, zum Teil verglast
- Grosse Bastelräume
- Separates Kellerabteil
- Veloraum

Tel. 052 630 05 60 / Fax 052 630 05 61  
e-mail ulmer-zarotti@bluewin.ch

**Einmaliges Preis-/ Leistungsverhältnis**

## Kein Wunschtraum

Gönnen Sie sich gesunden,  
wohligen Schlaf – auf Ihrer  
Superba-Traummatratze  
von Brütsch am Wasser.



**Bei uns werden Bettenträume wahr**

**BRÜTSCH  
am Wasser**  
Wohndesign & Bettensphäre

8451 Kleinandelfingen | 8400 Winterthur  
Alte Steinerstrasse 8 | Schaffhauserstrasse 32  
Telefon 052 317 16 42 | Telefon 052 214 30 90

## Heizungs- Anlagen



**Huber  
Bühler ag**

Tel. 052 625 42 71  
Mühlentalstrasse 12  
8200 Schaffhausen

8246 Langwiesen • Tel. 052 659 37 84



**MISTER PC**  
COMPUTER & ZUBEHÖR

Zürcherstrasse 7 | Tel. 052 659 12 21  
8245 Feuerthalen | Fax 052 659 13 21

## Gratulationen

**Glückwunsch zum 85.!**

js. Maria Murbach-Rohner feiert heute, am 5. Dezember, ihren 85. Geburtstag. Im Namen der Redaktion gratulieren wir ganz herzlich und wünschen ihr gute Gesundheit und viele fröhliche Momente im Kreise ihrer Freunde und Verwandten.

**85 – der absolute Trend im Moment!**

js. ... denn noch zwei weiteren Jubilaren möchten wir von ganzem Herzen gratulieren: zum einen Max Steinmann-Rehm, wohnhaft am Kirchweg 72a in Feuerthalen, welcher am 12. Dezember 85 Jahre alt wird und auch heute noch ein passionierter Velofahrer ist. Wir wünschen dem in Feuerthalen Geborenen viel Glück, Gesundheit und Wohlergehen für die kommenden Jahre.

... und dann noch Richard Wagner-Rosenberger, wohnhaft an der Hauptstrasse 68 in Langwiesen, welcher am 30. Oktober dieses Jahres mit seiner Frau Irma bereits den unglaublichen 60. Hochzeitstag feiern konnte. Jetzt, am 12. Dezember, kann er auch noch seinen 85. Geburtstag im kleinen Kreise feiern, denn die grosse Party hat irgendwo zwischen diesen beiden Terminen bereits stattgefunden. Wir wünschen Richard Wagner alles Gute und viel Glück für die weiteren Jahre.

**Herzlichen Glückwunsch zur bestandenen Prüfung**

rk. Wir gratulieren Dipl. Ing. David Hübscher zum erfolgreichen Abschluss der ZHW und dem bestandenen Diplom in Kommunikation und Informatik.

**Impressum**

Der Feuerthaler Anzeiger erscheint jeden zweiten Freitag gemäss Erscheinungsplan und wird gratis in alle Haushaltungen von Feuerthalen und Langwiesen verteilt.

**Redaktionskommission:**

fb. Franziska Bienz, Vorsitzende  
bu. Susanne Buntschu, Stv. Vorsitzende  
ba. Markus Baur  
cr. Claudia Roschmann  
js. Janine Schiegg  
ks. Kurt Schmid

**Adresse:**

Redaktionskommission  
Feuerthaler Anzeiger  
Postfach 20, 8245 Feuerthalen  
E-Mail: [info@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:info@feuerthaleranzeiger.ch)  
Website: [www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

**Inseratenannahme und -verwaltung, Druck und Administration:**

Landolt AG, Grafischer Betrieb  
8245 Feuerthalen  
Telefon: 052 659 69 10  
Fax: 052 659 36 11  
E-Mail: [info@feuerthaleranzeiger.ch](mailto:info@feuerthaleranzeiger.ch)

**Redaktionsschluss:**

Montag, 18 Uhr der Erscheinungswoche  
**Inseratenannahmeschluss:**  
Dienstag, 12 Uhr der Erscheinungswoche

**Abonnementspreis:** Fr. 20.–

**Auflage:** 1950 Exemplare

## Reformierte Kirche

**Abschied unseres Organisten Gottfried Zubler**

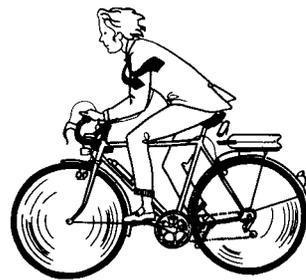
Unser geschätzter und bekannter Organist Gottfried Zubler verlässt uns nach 30 Jahren. Seine Musik wird uns sehr fehlen. Er ist mit Leib und Seele Musiker und leitete in früheren Zeiten auch unseren Kirchenchor mit grossem Engagement.

Geht man mit Gottfried Zubler in unserer Gegend auf Reisen, so kennt er die Geschichten und Bauweisen der Orgeln der meisten Kirchen und weiss oft noch eine kleine Anekdote dazu. Sein reiches Wissen und sein grosses Repertoire ermöglichen ihm, das Eingangsspiel

dem Predigttext meisterhaft anzupassen; einmal ernst und feierlich, oder fröhlich und beschwingt.

Lieber Gottfried, wir konnten immer auf dich zählen und wir danken dir von ganzem Herzen für die vielen Jahre, in denen du uns mit deinem grossen Wissen und Können begleitet hast. Wir wünschen dir und deiner Frau eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und alles Gute für eure Zukunft. Wir freuen uns, euch noch hie und da zu treffen.

Reformierte Kirchenpflege



**Hafner**  
Bike+Scooter

Feuerthalen, Tel. 659 35 74



**GERMANN ELEKTRO AG**  
STROM & TELEFON

Schützenstr. 59 • 8245 Feuerthalen  
Tel. 052 659 20 80 • Fax 052 659 13 97  
[germann.elektro@bluewin.ch](mailto:germann.elektro@bluewin.ch)  
[www.germannelektro.ch](http://www.germannelektro.ch)

**Elektroinstallationen**  
**Telekommunikation**  
**EDV-Installationen**

**Genug Selbstvertrauen?**

Diverse Gesichtsbehandlungen. Ob Anti-Aging oder Akne – im Kosmetikstudio Barbara Pochon in Feuerthalen sind Sie immer gut aufgehoben!

Telefon 052 659 17 27

**Immobilien**



**Schreinerei**



**Malerarbeiten**



**Gartenpflege**

Güterstrasse 8, 8245 Feuerthalen  
Tel. 052 659 25 01, Fax 052 659 22 74  
[gasser-holzbau@swissonline.ch](mailto:gasser-holzbau@swissonline.ch)

ADOLF  
**GASSER**  
HOLZBAU AG

**Obligatorische Unfallversicherung (UVG) 2003****Wissenswertes für Arbeitgeberinnen und Arbeitgeber****Allgemeines**

Nach dem Bundesgesetz über die Unfallversicherung vom 20. März 1981 (UVG) ist die Unfallversicherung für alle in der Schweiz beschäftigten Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer obligatorisch.

**Versicherungspflicht**

Obligatorisch zu versichern sind alle Arbeitnehmenden, einschliesslich Heimarbeiterinnen und Heimarbeiter, Lehrtöchter und Lehrlinge, Praktikantinnen und Praktikanten, Volontärinnen und Volontäre sowie in Lehr- und Invalidenwerkstätten tätige Personen. Obligatorisch versichert sind auch Personen, die zur Abklärung der Berufswahl bei einem Arbeitgebenden tätig sind (Schnupperlehrtöchter und -lehrlinge) für die Dauer dieser Tätigkeit.

Nicht obligatorisch zu versichern sind namentlich:

- mitarbeitende Familienglieder, die keinen Barlohn beziehen und keine Beiträge an die AHV entrichten oder die den selbstständigen Landwirten gleichgestellt sind,
- Personen, die eine Nebenerwerbstätigkeit oder ein Nebenamt ausüben, auf deren Entgelt (bis 2000 Franken im Jahr pro Arbeitgebender) mit ihrem Einverständnis für diese Tätigkeit keine Beiträge der AHV erhoben werden (dieser Verzicht muss beim zuständigen Versicherer im Voraus schriftlich und mit Zustimmung des / der Arbeitgebenden erfolgen),
- in der Schweiz wohnhafte Selbstständigerwerbende und ihre nicht obligatorisch versicherten mitarbeitenden Familienmitglieder (diese können sich freiwillig versichern).

**Versicherer**

Die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sind je nach Versichertenkategorie bei der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA), bei anderen zugelassenen Versicherern (Privatversicherer, Krankenkassen) oder bei einer von diesen betriebenen Ersatzkasse zu versichern. Die Ersatzkasse erbringt die gesetzlichen Versicherungsleistungen an verunfallte Arbeitnehmende, für deren Versicherung die SUVA nicht zuständig ist und die vom Arbeitgebenden nicht versichert worden sind.

Arbeitgebende, deren Betriebe nicht schon durch das Gesetz bei der SUVA versichert sind, müssen dafür sorgen, dass ihre Arbeitnehmenden bei einem Privatversicherer oder einer Krankenkasse versichert sind. Die Liste der Unfallversicherer kann bei der Eidgenössischen Drucksachen und Materialzentrale, 3000 Bern bezogen werden.

**Gegenstand der Versicherung**

Die Versicherungsleistungen werden bei Berufs- und Nichtberufsunfällen sowie bei Berufskrankheiten gewährt. Arbeitnehmende, deren wöchentliche Arbeitszeit bei einem Arbeitgebenden nicht mindestens acht Stunden beträgt, sind jedoch nur für Berufsunfälle und Berufskrankheiten zu versichern, wobei Unfälle auf dem Arbeitsweg als Berufsunfälle gelten.

**Prämien**

Die Prämien für die obligatorische Versicherung der Berufsunfälle und Berufskrankheiten tragen die Arbeitgebenden. Die Prämien der obligatorischen Versicherung für Nichtberufsunfälle gehen zulasten der Arbeitnehmenden.

Abweichende Abmachungen zugunsten der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer bleiben vorbehalten. Die Arbeitgebenden schulden den gesamten Prämienbetrag. Sie ziehen den Anteil der Arbeitnehmenden vom Salär ab.

**Pflichten bei Übernahme eines Betriebs**

Die Übernahme eines Betriebs ist dem bisherigen Versicherer von den neuen Besitzern innert 14 Tagen zu melden.

**Ersatzprämien**

Von Arbeitgebenden, die ihre Arbeitnehmenden nicht versichert oder die Eröffnung des Betriebs nicht gemeldet haben, erhebt die SUVA oder die Ersatzkasse für die Dauer der Versäumnis, höchstens aber für fünf Jahre, eine Ersatzprämie in der Höhe des geschuldeten Prämienbetrags.

Der Betrag wird verdoppelt, wenn sich die Arbeitgebenden der Versicherungspflicht in unentschuldbarer Weise entzogen haben. Kommen die Arbeitgebenden ihren Pflichten wiederholt nicht nach, kann eine Ersatzprämie vom drei bis zehnfachen Prämienbetrag erhoben werden.

Ist als Ersatzprämie der einfache Prämienbetrag zu entrichten, werden Verzugszinsen berechnet. Ersatzprämien dürfen den Arbeitnehmenden nicht vom Salär abgezogen werden.

**Erfassungskontrolle**

Die Kantone überwachen die Einhaltung der Versicherungspflicht. Die Arbeitgebenden sind verpflichtet, der vom Kanton bezeichneten Stelle, in der Regel der kantonalen AHV-Ausgleichskasse (SVA), die erforderlichen Auskünfte zu erteilen.

SVA Zürich, Röntgenstrasse 17, 8087 Zürich, Telefon 01 448 50 00, [www.svazurich.ch](http://www.svazurich.ch)

*Das Ortsmuseum Feuerthalen ist das nächste Mal offen am Sonntag, 7. Dezember 2003, 10 bis 12 Uhr.*

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.*

**Ortsmuseum**  
Dachstock altes Gemeindehaus, Schützenstrasse 2

## Reformierte Kirche

SO	7. Dez.	9.30 Uhr	Gottesdienst – 2. Advent mit Pfarrer Joachim Koenig, VDM Zürich Musikalische Begleitung: Sylvia Oberhänsli und Cornelia Marty, Querflöte. An der Orgel: Sylvia Marty
		10.45 Uhr	Jugendgottesdienst
MO	8. Dez.	15.45 Uhr	Werktagssonntagsschule im Zentrum
MI	10. Dez.	14.00 Uhr	Projekt Domino in der Aula
		15.00 Uhr	«Müsli-Treff» im Zentrum
DO	11. Dez.	18.00 Uhr	Adventsabend im Zentrum
FR	12. Dez.	19.30 Uhr	Ad-hoc-Chor-Probe im Zentrum
SA	13. Dez.	9.30 Uhr	Projekt Domino in der Aula
SO	14. Dez.		<b>Kein Morgengottesdienst</b>
		16.30 Uhr	<b>Sonntagsschulweihnacht in der Aula Stumpfenboden</b> mit Pfarrer Peter Wabel, dem Sonntags- schul- und Domino-Team und allen Kindern Kollekte: Patenkind Angie
FR	19. Dez.	19.30 Uhr	Ad-hoc-Chor-Probe im Zentrum

## Römisch-katholische Kirche

SA	6. Dez.	18.00 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen
SO	7. Dez.		<b>2. Advent</b>
		9.30 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen
		11.00 Uhr	Sonntagsmesse in Uhwiesen
MI	10. Dez.	6.15 Uhr	Roratemesse in Uhwiesen
			Im Anschluss sind alle zu einem kleinen Zmorge im Werkraum des Primarschul- hauses Uhwiesen eingeladen
		18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen
FR	12. Dez.	9.00 Uhr	Heilige Messe
SA	13. Dez. ab	17.15 Uhr	und nach der Messe <b>Beichtgelegenheit</b> bei Pfarrer Willi Studer aus Meggen
		18.00 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen <b>Zweisprachig</b> mit italienischem Seelsorger
SO	14. Dez.		<b>3. Advent</b>
		9.30 Uhr	Sonntagsmesse in Feuerthalen Der Frauenchor Feuerthalen umrahmt die Messe musikalisch Nach dem Gottesdienst verkaufen Kinder selbst gebackene Guetzli und unterstützen damit ein Projekt von den Philippinen
		11.00 Uhr	Sonntagsmesse in Uhwiesen
MO	15. Dez.	17.30 Uhr	<b>Versöhnungsfeier für Kinder und Jugendliche</b>
MI	17. Dez.	18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen
FR	19. Dez.	9.00 Uhr	Heilige Messe
		19.30 Uhr	<b>Versöhnungsfeier</b>

### Instrumentalunterricht

für Kinder, Jugendliche und Erwachsene in den Gemeinden  
Benken, Dachsen, Feuerthalen, Flurlingen, Laufen-Uhwiesen,  
Marthalen, Rheinau, Trüllikon, Truttikon

### Neuanmeldungen

für das Frühjahrssemester 2004  
(ab 2. Februar)  
bis am **15. Dezember 2003**



**Musikschule**

Weinland Nord

Auskunft und Anmeldung:

Dorfstrasse 3, 8447 Dachsen, Telefon 052 659 60 00,  
Fax 052 659 61 05, E-Mail [weinland.nord@bluewin.ch](mailto:weinland.nord@bluewin.ch)

#### Voranzeige: Instrumentenvorführung

Samstag, 3. April 2004, 14.00 Uhr, Schulhaus Dachsen

### ZULAUF + CORRA AG

Sanitär Gas Wasser • Spenglerei

Schützenstrasse 56  
8245 Feuerthalen  
Telefon 052 659 33 50



### KLEINInserate

#### Zu vermieten

**1-Zimmer-Wohnung**  
in Langwiesen mit separatem  
Eingang, kleiner Küche, Dusche /  
WC. 480 Franken alles inklusive.

Telefon 052 659 34 89 / 66

# Türen

## Haustüren / Zimmertüren / Tore

# schreiner4you.ch

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen  
Innenausbau Küchen nach Mass Spezial-Möbel Bodenbeläge Glaserei Reparaturen  
Tel. 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77 [peter@gasser-schreinerei.ch](mailto:peter@gasser-schreinerei.ch)

## Terminkalender Dezember 2003

Wochentag	Datum	Anlass	Ort	Veranstalter
Samstag	6. Dezember	Mitgliederversammlung, anschliessend Chlaushock	Guggenkeller Adlegasse 5, Feuerthalen	Guggenmusik Kesslerloch 04
Sonntag	7. Dezember	Ortsmuseum geöffnet	Schützenstrasse 2, Feuerthalen	Museumskommission
Freitag	12. Dezember	Abschlusskegeln	Restaurant Schwarzbrünneli, Feuerthalen	Männerchor Langwiesen
Sonntag	14. Dezember	Sonntagsschul- und Dominoweihnacht	Aula des Schulhauses Stumpfenboden	Reformierte Kirchgemeinde
Freitag	19. Dezember	Waldweihnacht		Pfadi Feuerthalen

Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)  
Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail: [kanzlei@feuerthalen.ch](mailto:kanzlei@feuerthalen.ch))